



プレス資料

2017年11月20日(月)
一般社団法人日本造船工業会

第26回 JECKU 造船首脳会議 報告

日 程: 2017年11月16日(木)

場 所: The Lodge at Torrey Pines (米国・サンディエゴ)

出席者: (日本) 加藤日本造船工業会会長ほか 26名
(欧州) ダーメン・ダーメン造船会長ほか 8名
(中国) 郭(グオ)・中国船舶工業行業協会会長ほか 17名
(韓国) 姜(カン)・韓国造船海洋プラント協会会長ほか 18名
(米国) グレイニー・GD ナスコ社長ほか 6名
合計 75名

議 題: 各極基調演説、世界経済(講演)、各極造船業の概況、船種別市況動向、造船需給、JECKU Evolution、CESS 報告

議長声明概要:

1. 貿易量は GDP と連動しなくなっており、その成長率は過去と比べて減速している。また貿易協定の離脱や再交渉によって貿易の成長が鈍化する一因となる可能性がある。
2. 2016年の新規受注量が大きく落ち込んだことにより、多くの地域で受注残が減少している。この数年間、造船業に著しい影響を及ぼしている需給不均衡が回復するのにさらに数年を要する。
3. IMO での意思決定過程において、造船業界共通の意見を反映させることが不可欠。
4. CESS が取り扱っていた技術的活動は、CESA/SEA Europe との協業を通じて ASEF がコーディネートすることになった。今後、CESS は海事業界が直面する課題への調査を実行する。
5. 次第に厳しさを増す環境規制への対応が、イノベーションを生み出す契機となる。
6. 公平な競争条件を妨げる恐れのある如何なる規制も健全な市場を形成する上で有益でなく、公正な競争に向けた世界的に規律ある商業的慣行制度が不可欠。
7. 次回 JECKU 造船首脳会議は、日本造船工業会主催により 2018年10月に三重県志摩市で開催する。



26th JECKU Top Executive Meeting November 16, 2017, San Diego

Chairman's Note

The 26th JECKU Top Executive Meeting was held in San Diego on November 16, 2017 attended by representatives from major shipbuilders in Japan, Europe, China, Korea and the USA.

This year the meeting was opened with the report of a guest economist on the world economy. In traditional fashion, each of the delegations provided a report on shipbuilding in their respective regions. Global supply and demand situation was reviewed as well as individual briefs on specific ship type markets. The CESS (Committee for Expertise on Shipbuilding Specifics) Chairman delivered his report which for the first time included a discussion of the activities of ASEF (Active Shipbuilding Experts' Federation) and of the future evolution of the JECKU meetings.

While the global economy is improving slowly, the delegations expressed concerns about the fact that global trade volume is becoming decoupled from global GDP growth and is increasing at a slower rate than in the past. Moves to retreat from or renegotiate trade agreements are seen as a contributing factor to slower projected trade growth.

The regional shipbuilding presentations showed just how significant the drop in new orders was by the end of 2016, but also showed some improvement in 2017. Order books in most regions continued to drop as a result of lower new orders than delivery of ships. While the negative trends noted last year in the shipbuilding industry continued, including an imbalance between supply and demand, and low ship prices, these factors appear to be heading toward greater balance. The discussion of shipbuilding market by ship type sectors showed clearly that many of the individual sectors have been significantly impacted by these trends. The imbalance in the supply and demand has impacted the global shipbuilding market dramatically over the last several years and it will be several more years before balance will be restored.



The delegations agreed that it is imperative to reflect a common voice in the decision making process at the International Maritime Organization (IMO). The activities of ASEF were briefed to the delegates. ASEF, with support from all of the member shipbuilding associations, has recently been promised to acquire consultative status at the IMO. It was decided that the strictly technical activities of the CESS would be coordinated by ASEF through collaboration with CESA/ SEA Europe in the future and briefed to the JECKU delegates. CESS will continue in the role of setting the JECKU agenda and conduct the research necessary as the agenda evolves with the significant changes in the maritime industries.

The impact of changes in environmental regulations on shipbuilding demand was a topic for specific discussion at this JECKU meeting. Specifically an analysis of the impact of ballast water management systems on future shipbuilding demand was briefed. It was recognized that the challenges presented by increasingly strict environmental regulations provide opportunities for innovation. Shipbuilding technologies will be of core importance to the steady development of the eco-friendly maritime industry and closer coordination will serve to open the way for introduction of further meaningful and innovative solutions.

The delegations shared the views that shipbuilders need to urge regulatory authorities to implement worldwide environmental regulation which stimulated innovation while at the same time safeguarding intellectual property. The participants also agreed that any regulations that may disturb the level playing field in the global shipbuilding market are not helpful in creating a healthy market situation and the global discipline on business practices is essential for fair competition.

The Japanese shipbuilders will host the 27th JECKU Top Executive Meeting in 2018. The delegates agreed to meet in October 2018 in Shima City, Japan.



第 26 回 JECKU 造船首脳会議

2017 年 11 月 16 日 サンディエゴ

議長声明

第 26 回 JECKU 造船首脳会議が 2017 年 11 月 16 日にサンディエゴで開催され、日本、欧州、中国、韓国及び米国の主要造船会社首脳が一堂に会した。

今年の会合は、ゲスト・エコノミストによる世界経済レポートから始まり、その後は従来の方法に倣い各極がそれぞれの地域の造船業概況を報告した。世界の造船需給のレビューならびに船種別市況についての概要説明が行われた。CESS (造船関係専門委員会) 委員長は CESS 活動報告を行い、その中で今回初めて ASEF (Active Shipbuilding Experts' Federation) の活動と JECKU 会議における将来的な対応 (JECKU Evolution) の協議結果を盛り込んだ。

世界経済はゆっくりと改善に向かっているものの、世界貿易量は世界 GDP の成長と連動しなくなっており、過去と比べて鈍化した成長を見せているという現状に各極代表団は懸念を示した。貿易協定からの離脱あるいは再交渉の動きが、今後見込まれる世界貿易の成長減速の一因になると見られている。

各極の造船業概況の発表では、2016 年の新規受注が大きく落ち込んだことが示された。2017 年に入っていくらかの改善が見られるものの、新規受注が竣工量を下回った結果、多くの地域で受注残は減少の一途をたどっている。昨年の会合で留意された造船業界における需給不均衡、低船価といったネガティブなトレンドは継続しているものの、これらの要素は均衡状態に進んでいるように見える。船種別市況の議論では、多くの船種がこのようなトレンドによって重大な影響を受けていると明確に示された。需給不均衡はこの数年間、世界の造船業に著しい影響を及ぼしており、需給が回復するのにさらに数年を要する。



各極代表団は、国際海事機関(IMO)での意思決定過程において、造船業共通の意見を反映させることが不可欠であることに同意した。ASEF の活動報告が行われ、全ての会員造船団体の支援によって、先日 ASEF の IMO の諮問資格の取得が内定した。CESS が扱っていた完全に技術的な活動については、CESA/SEA Europe との協業を通じて、今後 ASEF がコーディネートし、活動概要を JECKU に報告することが決定した。今後 CESS は、JECKU の課題出しの役割を継続して担い、海事業界が現下に直面する重大な変化によって生じる課題への調査を実行する。

今次会合では、環境規制の変化がもたらす造船需給への影響について個別の議論が形成され、具体的にはバラスト水管理システム導入による将来の造船需要への影響分析が報告された。次第に厳しさを増す環境規制による課題への対応が、イノベーションを生み出す機会をもたらすことが確認された。造船技術は、環境に優しい海事産業の安定した発展のために非常に重要であり、緊密な連携がより意義深く革新的な解決策の導入を可能にする役割を担う。

各極代表団は、知的財産を保護しつつ、イノベーションを促進する世界規模の環境規制の実施を造船業界として規制当局に働きかける必要があるとの認識を共有した。また会議出席者は、公平な競争条件を妨げる恐れのある如何なる規制も健全な市場を形成する上で有益でなく、公正な競争に向けた世界的に規律ある商業的慣行制度が不可欠であるとの意見が一致した。

日本が 2018 年の第 27 回 JECKU 造船首脳会議を主催する。各極代表団は 2018 年 10 月に伊勢志摩で再会することを約束した。

以上

LIST OF PARTICIPANTS

Japan



IHI Corporation

Mr. Tamotsu SAITO
Chairman of the Board

Mrs. Chikage SAITO

Mr. Noriyuki TAKAHASHI Assistant to President,
Sales Headquarters

Mr. Kazuto MAEJI
Secretary to the Chairman

Imabari Shipbuilding Co., Ltd.

Mr. Yukito HIGAKI
President

Mrs. Yuri HIGAKI

Mr. Kazuyuki HIGAKI
Executive Senior
Managing Director

Mr. Yoshinobu KASHIWAGI
Director

Japan Marine United Corporation

Mr. Shinjiro MISHIMA
President & CEO

Mrs. Keiko MISHIMA

Mr. Hiroshi IWAMOTO
Counselling Staff

Mr. Shinya NARAMA
General Manager Planning Group, Corporate Planning Department

Kawasaki Heavy Industries, Ltd.

Mr. Shigeru MURAYAMA
Chairman of the Board

Mrs. Izumi MURAYAMA

Mr. Shoichiro FUJITA
Senior Manager, Coordinating Department, Marketing & Sales Division, Ship & Offshore
Structure Company

Mitsubishi Heavy Industries, Ltd.

Mr. Hideaki OMIYA
Chairman of the Board

Mrs. Keiko OMIYA

Mr. Takashi TSUCHIYA
Senior Manager

Mitsui Engineering & Shipbuilding Co., Ltd.

Mr. Yasuhiko KATOH
Senior Adviser (SAJ Chairman)

Mrs. Kumi KATOH

Mr. Tetsuro KOGA
Director and Managing Executive Officer, General Manager Ship & Ocean Project Hq.

Mr. Kenichi KANEKO
Assistant General Manager,
Ship & Ocean Project Hq.

Mr. Kenichi SHIOKAWA
Manager, Ship & Ocean Project Sales Dept.
Ship & Ocean Project Hq.

Oshima Shipbuilding

Mr. Sho MINAMI
CEO

Mr. Yoshinori KAMICHIKA
Managing Director

Sanoyas Shipbuilding Corporation

Mr. Takashi UEDA
President

Mrs. Atsuko UEDA

Mr. Yasunari FUJII
General Manager

Sumitomo Heavy Industries, Ltd.

Mr. Yoshio HINOH
Senior Executive Advisor

Mrs. Kuniko HINOH

Mr. Koichi MIYAJIMA
Acting Chief General Manager

The Shipbuilders' Association of Japan

Mr. Daisuke KIUCHI
Executive Managing Director

Mr. Toshifumi TSUCHIYA
General Manager

Mr. Takeo SUZUKI
Assistant Manager

LIST OF PARTICIPANTS

Europe



Damen Shipyards Group

Mr. Kommer DAMEN
Chairman

Mrs. Josine DAMEN-CARLI

Mr. Frank EGGINK
Chief Financial Officer

Mr. Jan VAN HOGERWOU
General Manager, North America

German Shipbuilding and Ocean Industries Association

Mr. Reinhard LÜKEN
General Managing Director

MEYER WERFT GmbH & Co. KG

Mr. Eero MÄKINEN
Advisor

Navantia, S.A. S.M.E.

**Mr. Esteban
GARCÍA VILASÁNCHEZ**
President

Mr. Manuel Angel RECAMÁN RIVAS
Vice President

Netherlands Maritime Technology

Mr. Ralph DAZERT
Market Analyst

Mrs. Claire DAZERT

STX France

Mr. Arnaud LE JONCOUR
Senior Vice President,
Sales & Marketing

LIST OF PARTICIPANTS

China



CHINA INSTITUTE OF MARINE TECHNOLOGY & ECONOMY

Mr. Zhangjing BAO
Vice President

COSCO Shipping Heavy Industry

Mr. Yanfeng LIANG
President

Mr. Zijian XIAO
Chief Representative of Americas Office

CSSC

Mr. Wei SUN
Vice President

Ms. Miao XU
Assistant President

Mr. Pengcheng GU
Manager

HUANGPU WENCHONG Shipbuilding Co., Ltd.

Mr. Yi WANG
Vice President

Jiang Su Yangzijiang Shipbuilding

Mr. Letian REN
CEO

SDARI

Mr. Quan FANG
Vice President

Shanghai Waigaoqiao Shipbuilding Co., Ltd.

Mr. Jingjun WANG
Vice Chief Economist

Ms. Yina JIANG
Director of Directorate

Shipbuilding Information Center of China

Mr. YanQing LI
Director

Mr. Shengjiang LI
Vice Director

Mr. Song TAN
Senior Analyst

Wuchang Shipbuilding industry Group Co.,Ltd

Mr. Qing CHEN
General Manager

CANSI

Mr. Dacheng GUO
Chair

Mr. Yiming ZHENG
Vice Director

LIST OF PARTICIPANTS

Korea



Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering (DSME)

Mr. Sung Leep JUNG
CEO

Ms. Kyung Sook HUH

Mr. Hyung Gun PARK
Vice President

Mr. Sang Heon KIM
Director

Mr. Gi Hoon KIM
General Manager

Ms. So Young BOK
Manager

Hyundai Heavy Industries (HHI)

Mr. Hwan Goo KANG
President & CEO

Ms. Keum Joo YEOH

Mr. Sam Hyun KA
President & COO

Ms. Hye Ryun LEE

Ms. Eun Ji KIM
General Manager

Mr. Jin Bae KIM
General Manager
(New Jersey Office)

Mr. Seong Woo KIM
Sales Officer

Hyundai Samho Heavy Industries

Mr. Moon Kyoon YOON
President & CEO

Ms. Hyeon Suk IM

Mr. Hee Suck EUN
Senior Vice President

Samsung Heavy Industries (SHI)

Mr. Dae Young PARK
President & CEO

Ms. Kyoung Sook OH

Mr. Kyoung Hyeok KIM
Executive Vice President & CMO

Mr. Wook Jong YEO
Vice President (Houston Office)

Mr. Ho Sun JANG
Senior Manager (Houston Office)

Korea Offshore & Shipbuilding Association (KOSHIPA)

Mr. Byeong Se YOO
Executive Managing Director

Mr. Oh Yoon KWON
General Manager

Mr. Bong Ki KWON
Senior Manager

LIST OF PARTICIPANTS

USA



General Dynamics NASSCO

Mr. Kevin GRANEY
President

Mrs. Cheryl GRANEY

Mr. Kevin MOONEY
Vice President Supply Chain & Programs

Mrs. Avril MOONEY

Mr. Thomas WETHERALD
Director, Business Development
& Strategic Planning

Ms. Sydney MILLER

Ms. Lindsay VAN ANTWERP
Deputy Program Manager,
Commercial Contracts

Mr. Ethan VAN ANTWERP

Mr. Fred HARRIS
Past President of General Dynamics NASSCO and Bath Iron Works

Mrs. Peggy HARRIS

Mr. Dick VORTMANN
Previous Past President of General Dynamics NASSCO

Mrs. Jocelyn VORTMANN

Diana CASTILLO
Program Administrator

Susie DIAZ
Executive Assistant

Dennis DUBARD
Manager, Public and Government Relations

Raghda ELIAS
Supply Chain Professional

Michelle JASSO
Secretary to the President

Rebecca JOHNSON
Supply Chain Professional

Sean KIM
Supply Chain Professional

Gene McCLELLAN
Logistics Specialist

Cindy MUR
Business Planning Specialist

Kurt OTTO
Creative Multimedia Specialist

Andrew YOON
Supply Chain Professional